

УДК 929

DOI: 10.26907/2782-4756-2026-84-2-249-257

ЖИЗНЬ, ПОСВЯЩЕННАЯ БОРЬБЕ С ПРЕГРАДАМИ МЕЖДУ НАРОДАМИ (К СТОЛЕТИЮ ЛИТЕРАТУРОВЕДА МИХАЯ ВАРГИ)

© Милеуша Хабутдинова, Светлана Лукоянова

A LIFE DEDICATED TO OVERCOMING OBSTACLES BETWEEN PEOPLES (ON THE CENTENARY OF THE LITERARY CRITIC MIHÁLY VARGA)

Mileusha Khabutdinova, Svetlana Lukoyanova

The article is dedicated to the centenary of the Hungarian Russianist Mihály Varga (1926–1997) who made a significant contribution to the study and promotion of Soviet-era Russian literature abroad. Based on archival sources, the article identifies key milestones in the Hungarian literary scholar's biography. The article systematizes information about M. Varga's scientific interests and highlights his key literary and methodological works. The Hungarian literary critic's attention was focused on the period of the 1920s and 1930s. After defending his Ph.D. thesis on the genesis of the socialist realism method, M. Varga devoted his life to returning the literary heritage of this period to the reader. In the 1960s, the literary critic initiated the publication of a series of anthologies on key texts of Soviet literature and criticism. The literary critic focused on poetry, short fiction, and drama. The fate of the two-volume collection of criticism from the 1920s and 1930s was dramatic. The second volume, dedicated to writers' groups, compiled jointly with bibliographer V. B. Kudryavtsev, remained unpublished. M. Varga carried out his work in close collaboration with academician D. S. Likhachev. In the 1980s, M. Varga initiated the development of a program to teach the history of Russian culture to a foreign-speaking audience. The circle of reviewers of this program allows us to outline the geography of the literary critic's business contacts. The article proves that the body of educational and methodological literature for Russian as a Foreign Language, developed by M. Varga, is still relevant today.

Keywords: Kazan University, Mihály Varga, Hungarian Russian Studies, Russian Language, Russian Literature

Статья посвящается столетию венгерского русиста Михая Варги (1926–1997), который внес огромный вклад в изучение и продвижение русской литературы советского периода за рубежом. На основе архивных источников выявлены ключевые вехи биографии венгерского литературоведа. В статье систематизированы сведения о научных интересах М. Варги, названы и проанализированы его ключевые литературоведческие и методические труды. Внимание венгерского литературоведа было приковано к периоду 1920–1930-х гг. Защитив кандидатскую диссертацию по генезису метода социалистического реализма, М. Варга посвятил жизнь возвращению литературного наследия этого периода читателю. Литературовед в 1960-е гг. инициировал выпуск серии хрестоматий по ключевым текстам советской литературы и критики. В фокусе внимания ученого оказалась поэзия, новеллистика и драматургия. Судьба двухтомника по критике 1920–1930-х гг. оказалась драматичной. Второй том, посвященный писательским группировкам, составленный совместно с библиографом В. Б. Кудрявцевым, остался неизданным. М. Варга осуществлял свою работу в тесном сотрудничестве с академиком Д. С. Лихачевым. В 1980-х гг. М. Варга инициировал разработку программы по преподаванию истории русской культуры в иноязычной аудитории. Круг рецензентов этой программы позволяют очертить географию деловых контактов литературоведа. Доказано, что корпус учебно-методической литературы для РКИ, разработанный М. Варгой, не потерял актуальности и в наши дни.

Ключевые слова: Казанский университет, Михай Варга, венгерская русистика, русский язык, русская литература

Для цитирования: Хабутдинова М., Лукоянова С. Жизнь, посвященная борьбе с преградами между народами (к столетию литературоведа Михая Варги) // Филология и культура. Philology and Culture. 2026. № 2 (84). С. 249–257. DOI: 10.26907/2782-4756-2026-84-2-249-257

Широко известно, что изучение русского языка и русской литературы в Венгрии имеет богатые традиции и сложную историю ([1], [2], [3], [4], [5], [6] и др.). Систематическое преподавание русского языка в венгерской высшей школе берет начало в середине XIX в. В средней школе русский язык стал преподаваться с 1947 г. С 1949 по 1989 г. русский язык был обязательным предметом во всех учебных заведениях Венгрии. Д. В. Спиридонов в своей рецензии на книгу «Голоса русской филологии из Будапешта: литературоведение и языкознание на кафедре русского языка и литературы Университета им. Лоранда Этвеша» [7] так охарактеризовал стремительные изменения в венгерской русистике спустя полвека: «Политическая конъюнктура способствовала формированию мощной методической базы – как следствие, и русский язык, и русская литература, и история России составляли достаточно обширную область научных исследований венгерских ученых-гуманитариев. В 1990-е гг. по известным причинам ситуация резко изменилась: русский язык утратил свои позиции в средней школе, что повлекло за собой тяжелые последствия не только для преподавателей русского языка (четырнадцать тысяч школьных учителей русского языка вынуждены были переквалифицироваться!), но и для всей венгерской русистики как научной отрасли» [6, с. 309]. В 1987 г. в венгерских библиотеках появились объявления: «Кому нужны русские книги – забирайте!» (из воспоминаний известного ученого-библиографа В. Б. Кудрявцева).

В 2026 г. венгерскому русисту, литературоведу Михаю Варге (Mihály Varga, 1926–1997), доценту кафедры русской филологии Будапештского университета, члену редколлегии журнала «Studia Russica» исполнилось бы 100 лет. Это выпускник историко-филологического факультета Казанского государственного университета (1948–1953, далее КГУ), внесший огромный вклад в изучение и продвижение русского языка, литературы и культуры за рубежом. Цель нашего исследования – систематизировать сведения о жизни и деятельности М. Варги, яркого представителя венгерской русистики периода «оттепели», чье имя сегодня незаслуженно забыто.

Впервые мы узнали об этом литературоведе в период работы над шеститомником татарского писателя Аяза Гилязова (1928–2002). Во время презентации романа «Давайте помолимся!» в Будапеште в 2017 г. нам посчастливилось познакомиться с дочерью венгерского русиста Жужанной Варгой. В 2023 г. мы встретились с ней вновь и подарили книгу А. Гилязова «При свете

зарниц», в которой увековечен образ М. Варги-студента [8]. Ж. Варга познакомила нас с результатами своей работы по цифровизации архива литературоведа. Нам стало известно, что М. Варга в 1974 г. приезжал в Казань, встречался с однокурсниками и педагогами Казанского университета. В архиве университета сохранилось его студенческое личное дело, а также выпускной альбом, который помог нам сформировать представление о его окружении.



М. Варга в общежитии КГУ на Красной Позииции [13].

Студент татарского отделения А. Гилязов впервые встретился с М. Варгой на заседании университетского литературного кружка. Венгерский студент учился в одной группе с такими известными татарскими литературоведами, как Энгель Нигматуллин (1930–2001) и Ильдус Ахунзянов (1930–1990). В 1953 г. на историко-филологическом факультете КГУ учились также венгерский кинорежиссер, сценарист Витез Габор (Gábor Vitéz), Вирт Адам, известный лингвист и переводчик Юхас Йожеф (1923–2016) (см. подр.: [9]). С последним М. Варга первые два курса жил в одной комнате. Материалом для нашего исследования послужили документы из архива КФУ (автобиография [10], студенческий билет [11], зачетная книжка [12]), личного архива М. Варги (фотоальбом историко-филологического факультета КГУ, 1953 [13], воспоминания о жизни в общежитии на Красной Позииции в Казани [14], фотографии с однокурсником А. Каримуллиным в КГУ [15], литературоведом В. Бобрецовым в Ленинграде [16], опубликованные ([17], [18], [19], [20], [21], [22], [23], [24], [25], [26], [27], [28], [29], [30], [31], [32]) и неопубликованные ([33]) труды литературоведа, отзывы и рецензии на них ([34], [35]), а также художественные тексты, где встречается образ венгерского литературоведа ([8], [36]).

В автобиографии студента КГУ М. Варги указывается, что будущий литературовед родил-

ся 5 мая 1926 г. в деревне Пилиш (комитат Пешт). В соответствии с духом времени в документе делается акцент на пролетарском происхождении автора: родители из батраков, сам по юности батрачил на зажиточных крестьян (кулаков), после окончания школы работал подсобным рабочим в Будапеште [10].

В юбилейной статье, написанной дочерью к 90-летию литературоведа, утверждается, что М. Варга был первенцем в многодетной семье фермера Михая Варги и основательницы баптистской церкви Жужанны Прачки. Глава семьи играл на скрипке, был музыкальным руководителем духового оркестра, хормейстером в церкви. В 1942 г. М. Варга вместе с сестрой и двумя братьями осиротел: мать скончалась от сердечного заболевания. Несмотря на тяжелое материальное положение семьи, отец обеспечил образование старшему сыну, которого за страсть к книгам окружающие прозвали Михка-книгоман. Чтобы помочь отцу, М. Варга устраивался на поденную работу. Когда юноша перебрался в Будапешт, то перебивался случайными заработками. Известно, что будущий литературовед некоторое время работал курьером в издательстве «Magyar Élet», владельцем которого был писатель Шандор Пюски (Puski Sandor, 1911–2009) [10].

В 1945 г., после освобождения Будапешта Советской Армией, М. Варга примкнул к левой аграрной политической партии – Национально-крестьянской партии (руководитель – писатель Петер Вереш (Veres Péter)). В 1948 г., после окончания партшколы, он вступил в ряды Венгерской коммунистической партии (Magyar Kommunista Párt). В сентябре 1946 г. М. Варга участвовал в создании в Будапеште Народной коллегии имени Дожа Дьёрдя (Dózsa György Népi Kollégium), где обучались представители талантливой молодежи из крестьянских и рабочих семей. По воспоминаниям Ж. Варги, к двадцатилетнему ученику здесь уважительно обращались «Старик Дожа». Это учебное заведение за короткий срок своего существования превратилось в кузницу венгерской интеллектуальной молодежи. Во время каникул летом 1947 г. М. Варга записался в интернациональную студенческую бригаду, сформированную для строительства молодежной железной дороги Шамац-Сараево (Югославия). Осенью 1947 г. он поступил на вечернее отделение Будапештского университета по специальности «венгерская филология и история». Через год, в октябре 1948 г., получив стипендию венгерского правительства для обучения в советском вузе, М. Варга уехал в Казань изучать русский язык и литературу [10]. Так он стал студентом нашего вуза [11], [12].

В 1978 г. М. Варга так вспоминает о своей студенческой юности в общежитии на Красной позиции: «Одно из самых ярких моих воспоминаний о студенческой жизни связано с моей первой встречей с советскими студентами, с моим прибытием в общежитие Казанского Государственного Университета, находившегося на улице „Красная позиция“. Сразу же замечу, что наименование „Красная позиция“ со временем стало приобретать для меня все более глубокий, символический смысл, и мне кажется, что уже одна память об этой легендарной улице (где дрались когда-то „красные мадьяры“ за советскую власть и где и я „продержался“ почти целых пять лет) не раз помогала мне впоследствии – уже в ВНР, в сложных идеологических столкновениях оставаться на принципиальных позициях» [14, с. 1].

Когда М. Варга приехал в Казань, то по-русски знал лишь пару фраз. Он навсегда запомнил свой первый урок русского языка. В общежитии за его обучение взялся студент-фронтовик: Сергей набросал М. Варге на листке бумаги несколько фраз, недвусмысленно дав понять, что их надо выучить наизусть. Наблюдая за тем, как хохочет его «наставник», произнося слова всяческой поддержки, М. Варга вначале не понимал, в чем состоит подвох. Когда «наставник» пригласил в комнату «экзаменационную комиссию» из однокурсников, то и они на его «выступление» отреагировали дружным смехом. Вскоре М. Варга понял причину веселья: оказывается, Сергей подсунил ему текст, содержащий нецензурные выражения. Это «чрезвычайное происшествие» для всех участников, к счастью, закончилось благополучно: венгра приняли в коллектив и оказывали всемерную поддержку в изучении русского языка не только на университетских занятиях, но и здесь: «в этой неистребимо-веселой, „не официальной“, демократической среде» [14, с. 1–2].

М. Варга закончил вуз с красным дипломом. Здесь он подружился с ученым-библиографом А. Г. Каримуллиным. В архиве венгерского литературоведа хранится совместная фотография, датированная 20 марта 1953 г. Показательна дарственная надпись: «От товарища по совместной учебе в Казанском Гос. Университете, который участвовал в освобождении от немецких извергов твоей Родины и столицу твоей Родины, Будапешт» [15].



М. Варга с А. Каримуллиным [15].

Вернувшись на родину, М. Варга занял должность ассистента в Институте Ленина (Lenin Intézet), созданном в Будапештском университете на базе Русского института в 1952 г., параллельно поступил в аспирантуру по направлению философия. Заря его преподавательской карьеры совпала с периодом интенсивной советизации гуманитарного образования в Венгрии. По утверждению дочери, на долю М. Варги в эти годы выпало немало трудностей [37]. В 1956 г. М. Варга активно участвовал в дискуссиях знаменитого кружка Пэтэфи (Petöfi-kör) – неформального объединения антисталинистской молодежи, оппозиционной режиму Ракоши накануне Венгерской революции 1956 г. В начале марта 1957 г. его арестовали за критику руководства университета и близость к «Будапештской школе», у истоков которой стоял венгерский философ-неомарксист Дьёрдь Лукач (Löwinger György Bernát). Во время Венгерского восстания 1956 г. этот профессор Будапештского университета занял пост министра культуры в правительстве Имре Надя, за что впоследствии был исключен из партии (в 1967 г. восстановлен). М. Варгу называют в числе его учеников. Известно, что литературовед сдал свой партбилет в начале 1957 г., так как не хотел быть членом партии, «которая кровью утверждает свою власть». Сначала М. Варга оказался в сборной тюрьме, затем был интернирован на 5 месяцев в лагерь Киштарча (Kistarcsa). Дома осталась беременная супруга. Долгое время после ареста он не мог устроиться на нормальную работу. Жизнь М. Варги

наладилась только в 1963 г., когда ему удалось устроиться на работу в Университет Этвёша Лоранда (ELTE), где он проработал три десятилетия до выхода на пенсию. Здесь ему были созданы все условия для полноценной научно-исследовательской и преподавательской деятельности. Постепенно определилась сфера научных интересов: ученый концентрировался на изучении «советского периода в истории русской литературы» (формулировка М. Варги) [37]. Параллельно литературовед занимался разработкой учебно-методической литературы. Составленные им в соавторстве с коллегами хрестоматии позволили студентам изучать русскую литературу на языке оригинала [26], [27] [28].

В 1965 г. М. Варга защитил в вузе диссертацию PhD по истории формирования концепции социалистического реализма [20]. Этой проблематике посвящены его научные статьи ([21], [22], [23] и др.), рецензии-обзоры книжных новинок ([17], [18], [19] и др.).

М. Варга в 1967 г. подготовил передачу «Впервые на венгерском», посвященную творчеству М. Булгакова и роману «Мастер и Маргарита». В рецензии в рамках ежегодного литературного обозрения для крупнейшего венгерского издательства «Európa Könyvkiadó» раскрыл художественные достоинства этого знакового романа и рекомендовал его опубликовать на венгерском языке. Позднее на страницах журнала «Kritika» литературовед опубликовал очерк о писателе М. Булгакове и романе «Мастер Маргарита» [24].

Начиная с 1960-х гг. на самом высоком уровне был подписан ряд межправительственных соглашений о культурных и научных обменах, благодаря которым библиотеки и архивы нашей страны стали доступны широкому кругу иностранных стажеров и специалистов, изучающих историю и литературу России, причем их консультировали самые крупные отечественные специалисты в этой области.

М. Варга не раз совершал научные командировки в Россию, где работал в научных библиотеках Москвы и Ленинграда. В конце 1960-х гг. он подружился с выдающимся историком древнерусской культуры и литературы, филологом, культурологом, искусствоведом, доктором филологических наук, профессором, академиком Д. С. Лихачевым. В личной библиотеке М. Варги хранятся книги с дарственной надписью автора, по датировке которых мы можем судить об интенсивности их контактов: «Развитие русской литературы X–XVII в.: эпохи и стили» (Комарово, 4 июля 1975 г.), «Литература. Реальность. Литература» (6 апреля 1981 г.), «Поэзия Садов: к

семантике садово-паркового стиля» (28 сентября 1985 г.), «Заметки о русском» (28 сентября 1985 г.). Известно, что русский литературовед побывал в гостях у М. Варги в Будапеште. Зримым свидетельством научных контактов литературоведов являются рецензии Д. С. Лихачева на книги и научные проекты М. Варги [34], [35, с. 38–41].

Круг деловых контактов венгерского русиста впечатляет. Литературовед состоял в переписке с такими видными российскими учеными, как Д. С. Лихачев, Ю. Лотман, Янош Маца (Иван Людвигович Маца), Ю. Андреев, Н. А. Морозова, Л. С. Ачкасова и др.

Настоящим событием в венгерской русистике стало издание в 1967 г. М. Варгой двухтомного учебного пособия-хрестоматии «*Szovjet-Orosz kritikai szöveggyűjtemény*» («Коллекция советской критики»), включавшего в себя работы 1917–1934 гг. [21]. Благодаря этому пособию венгерские студенты получили возможность познакомиться с панорамой литературной жизни России в первые два десятилетия после Октябрьской революции, сформировали представление о художественных поисках, жанрово-стилевых исканиях русских писателей. Как только это пособие увидело свет, в Будапеште создали совместное совещание венгерских русистов и советских специалистов, работавших в венгерских вузах, на котором обсудили концепцию дальнейшей издательской деятельности в данном направлении.

У венгерских читателей отсутствовал доступ к книжным и журнальным материалам 1917–1945 гг., что создавало объективные трудности в деле обучения русскому языку и литературе. По распоряжению Министерства просвещения ВНР М. Варга с коллегами в 1970 г. приступил к выпуску избранных текстов по русской литературе советского периода. Цель данной серии состояла в том, чтобы не только отобрать произведения из обязательного списка, но и включить дополнительно тексты, необходимые для НИРС.

В 1970-х гг. М. Варга вместе с коллегами реализовал знаковый проект по выпуску серии текстов по русской литературе советского периода. Она состояла из следующих томов:

- «Русская поэзия советской эпохи» [26],
- «Русская новеллистика советской эпохи» [27],
- «Русская драматургия советской эпохи» [28],
- «Литературно-критические материалы советской эпохи»: в 2 т.

Свое восхищение редакторским трудом М. Варги при составлении тома «Русская поэзия советской эпохи» выразили литературоведы

Д. С. Лихачев [35, с. 518], И. П. Смирнов [Там же, с. 519], поэт-переводчик Б. Слуцкий [Там же, с. 518]. Положительные характеристики получил у специалистов и том «Русская новеллистика советской эпохи» (см. отзывы И. П. Смирнова [Там же, с. 519], Арпада Ковача [Там же, с. 519–520], В. М. Акимова [Там же, с. 520]). Судьба двухтомного издания «Литературно-критические материалы советской эпохи», подготовленного М. Варгой в тесном сотрудничестве с Пушкинским Домом, была менее удачной. Несмотря на поддержку проекта со стороны известных литературоведов (Д. С. Лихачев, Ю. Андреев, А. Н. Иезуитов (ИРЛ (Пушкинский Дом) РАН СССР), Н. А. Морозова (ЛГУ)), Министерство образования ВНР приняло решение тиражировать издание на ротапринте. М. Варге в 1987 г. удалось выпустить лишь первый том [30], а второй том о писательских группировках 1917–1932 г. в соавторстве с ученым В. Б. Кудрявцевым остался неизданным [32]. Ленинградский библиограф, по поручению Д. С. Лихачева, помог М. Варге выявить «малоизвестные и труднодоступные материалы, находящиеся в разных фондохранилищах Ленинграда – библиотеках и архивах» [38, с. 139], [39]. В рукописном отделе Института русской литературы «Пушкинский Дом» в персональном фонде библиографа Б. В. Кудрявцева хранятся ценные материалы, указывающие на сотрудничество с венгерским литературоведом: рукопись фундаментального справочника энциклопедического характера Б. В. Кудрявцева, М. Варги с предисловием Д. С. Лихачева, а также переписка с М. Варгой и Д. С. Лихачевым об издании справочника по институциям [39]. Авторы инициировали на страницах журнала «*Studia Russica*» общественное обсуждение своего проекта, в котором приняли участие русисты из разных уголков мира (Д. С. Лихачев [35, с. 165–169], Ю. Лотман (Тарту) [Там же, с. 170–171]), С. Н. Артановский (Ленинград) [Там же, с. 172–181], Л. С. Ачкасова (Казань) [Там же, с. 182–189], В. Н. Коновалов (Казань) [Там же, с. 263–270], А. Бурмейстер (Гренобль) [Там же, с. 190–195], И. Верч (Триестр) [Там же, с. 196–202], М. Егличка [Там же, с. 203–214] и др.)

28 сентября 1985 г. по ходатайству кафедры русской филологии, на которой работал М. Варга, академику Д. С. Лихачеву было присвоено звание Почетного доктора Будапештского университета им. Л. Этваша. К 80-летию ученого был организован под руководством М. Варги Международный спецкурс и спецсеминар по экологии культуры в колледже им. Йожефа Этваша (см. подр.: [Там же, с. 432–502]).

Специальный выпуск журнала «Studia Russica» (№ 9) был посвящен проблемам преподавания русской культуры в иноязычной аудитории. М. Варга с коллегами представил на суд общественности разработанные программы курсов. По единодушному мнению специалистов, при подготовке двухтомника венгерскому литературоведу удалось «передать атмосферу духовно-интеллектуального поиска, коллизии и переживания нескольких поколений русской интеллигенции» [Там же]. Педагог привлек к своей переводческой работе коллег и студентов, о чем свидетельствует его книга «Новое небо и новая земля» [30].

М. Варга ратовал за уничтожение границ и преград между культурами разных народов. Всю свою жизнь он вел неустанную «борьбу с расстояниями», стремился уничтожить «преграды между людьми, народами и веками» (см. подр.: [29], [40]). Как отмечает И. Надь, М. Варга «не хотел мириться с трагическим фактом, что для исследователя-русиста может исчезнуть целый духовный континент – ценнейшие документы литературной и культурной жизни 20-х гг. Он первым осознал, что подготовка филологов-русистов в Венгрии немыслима без использования оригинальных текстов» [41].

М. Варга снискал в Венгрии славу талантливого литературного переводчика и редактора. Литературовед всеми силами способствовал сохранению и популяризации русской культуры и литературы в Венгрии. Одним из итогов этой кропотливой работы стало появление новой породы русистов в этой стране.

Литературовед и поэт В. Бобрецов посвятил памяти друга стихотворение «Вторая рапсодия», в котором лирическая ирония автора очень тонко переплетается с пафосом. Этот «писатель стихов» свой неповторимый поэтический стиль именует «остмодерн». Смело перестраивая привычные смыслы, прибегая к эстетической игре, В. Бобрецов увековечил М. Варгу как гордого, дерзкого, энергичного, добродушного человека, к которому судьба не всегда была благосклонна («каторжник отпетый»), однако он не сдался и всегда стремился «содержать в порядке» «свой участок хаоса» в «оркестровой яме бытия» [36, с. 146].

Список источников

1. Kiss K. A magyarországi orosznyelv-oktatás első korszaka (1849–1949) [Первый период преподавания русского языка в Венгрии (1849–1949)]. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 1995. 123 p.
2. Pann Ф. Несколько слов о русистике в Венгрии (A Few Remarks on Russian Studies in

Hungary) // Russian Linguistics. 1996. Vol. 20. № 1. С. 65–69.

3. Федосов В. А. Русский язык в Венгрии. Научные исследования. Budapest: Tolsztoj Társaság – Argumentum, 2015. 506 с.

4. Лявинец-Уэрин М. К вопросу изучения истории русского языка в Венгрии в XIX в. Неразгаданный К. А. Сабов // Slověne = Словѣне. International Journal of Slavic Studies. 2019. Vol. 8. № 1. С. 284–327.

5. Палоши И., Хегедюш И., Ясаи Л. Русское языкознание в Венгрии на рубеже тысячелетий: наука и преподавание // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2020. № 6. С. 161–169.

6. Спиридонов Д. В. Русская литература глазами трех поколений венгерских русистов // Известия Уральского федерального университета. Сер. 2: Гуманитарные науки. 2021. Т. 23, № 1. С. 307–315. URL: <https://doi.org/10.15826/izv2.2021.23.1.021>. Рец. на кн.: Голоса русской филологии из Будапешта: литературоведение и языкознание на кафедре русского языка и литературы Университета им. Лоранда Этвеша / под ред. К. Кроо (гл. ред.), Е. Бона. Будапешт: Ун-т им. Лоранда Этвеша, 2018. 274 с.

7. Голоса русской филологии из Будапешта: литературоведение и языкознание на кафедре русского языка и литературы Университета им. Лоранда Этвеша: [сборник статей] / под редакцией К. Кроо, Е. Бона. Будапешт: Pátria, 2018. 81 с.

8. Гилязов А. При свете зарниц // А. Гилязов. При свете зарниц. Казань: Тат. книжн. изд-во, 1986. С. 7–109.

9. Хабутдинова М. М. Венгерский след в жизни и творчестве А. М. Гилязова // Филологические науки в МГИМО. 2018. № 1. С. 104–112.

10. Варга М. Автобиография. 24.12.1948 // Архив КГУ. Личное дело студента М. Варги. Рукопись. Л. 1–2.

11. Студенческий билет М. Варги № 48-456. Дата выдачи 01.09.1949 г. // Архив КГУ. Личное дело студента М. Варги.

12. Зачетная книжка студента Михаила Варги № 48-456 // Архив КГУ. Личное дело студента М. Варги.

13. Фотоальбом. Историко-филологический факультет КГУ. Выпуск 1953 г. // Личный архив М. Варги (Венгрия, Будапешт).

14. Варга М. Мое восхождение на Красную позицию. 1976 г.: машинопись на рус. яз. // Личный архив М. Варги (Венгрия, Будапешт). 2 л.

15. Фотография с однокурсником А. Каримуллин с дарственной надписью на рус. яз. // Личный архив М. Варги. Казань: КГУ. 20 марта 1953 г.

16. Фотография с дочерью и поэтом В. Бобрецовым // Личный архив М. Варги. Ленинград. 1982 г.

17. Varga M. Útközbén. Galina Nyikolajeva regénye // Kortárs. 1958. 5. sz. P. 723–733.

18. Varga M. Útközet útközbén. Gondolatok egy új szovjet regény olvasása közben // Kortárs. 1958. 5. sz. P. 723–733.

19. Varga M. Új regény a «Csendes» Donról // Nagyvilág. 1963. 5. sz. P. 776–778.

20. Varga M. A «szocialista realizmus» fogalom kialakulása. Fogalomtörténeti vázlat [Развитие концепции социалистического реализма. Очерк истории концепции]: dokt. dis.; Eötvös Loránd Tudományegyetem (ELTE). Budapest, 1965.
21. Varga M. Szovjet-országi irodalmi szöveggyűjtemény (1917–1934) [Хрестоматия по советско-русской литературе (1917–1934)]: I–II. köt. / szerk. M. Varga. Budapest: Tankönyvkiadó, 1967.
22. Varga M. A «szocialista realizmus» fogalom kialakulásának kérdéseihez // Meghallói a Törvényeknek. Tanulmányok a szocialista irodalom történetéből 3 / szerk. M. Szabolcsi, L. Illés. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1973. P. 212–239.
23. Varga M. От предыстории – к истории. К вопросу об общечеловеческом значении Великой Октябрьской социалистической революции // Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae. 1977. T. 23, fasc. 3/4. С. 245–272.
24. Varga M. Mihail Bulgakov portretjához [Портрет Михаила Булгакова]. Kritika. (1968). № 11. P. 41–48.
25. Varga M. Egy régi vita az író és a kor viszonyáról [Старый спор о взаимоотношениях писателя и эпохи] // Helikon. 1980. 2. sz. P. 177–191.
26. Varga M., Sekei H., Silard L. Русская поэзия советской эпохи: [хрестоматия]. Budapest: Tankönyvkiadó, 1973. 952 с.
27. Varga M., Sekei H., Tetenyi M. Русская новеллистика советской эпохи: [хрестоматия]. Budapest: Tankönyvkiadó, 1975. 241 с.
28. Varga M., Sekei H., Silard L. Русская драматургия советской эпохи: [хрестоматия]. Budapest: Tankönyvkiadó, 1978. 712 с.
29. Varga M. Horizontok a kultúra (K a kérdésről az egyik kezdő magyar nyelvű orosz nyelvű) // Studia Russica. 1982. T. 4/5. С. 347–375.
30. Varga M. Új ég és új föld. Irodalmi élet Szovjet-Oroszországban 1917–32. Válogatás a korszak irodalmi kiáltványairól és irodalompolitikai dokumentumaiból [Цветные ветры. Литературные манифесты 1920-х гг. URL: <https://vargamihalyarchivum.wordpress.com/uj-eg-es-uj-fold/> (дата обращения: 12.04.2026).
31. Varga M. Új ég és új föld. Irodalmi élet Szovjet-Oroszországban 1917–1932. Válogatás a korszak irodalmi kiáltványairól és irodalompolitikai dokumentumaiból [Новое небо и новая земля. Литературная жизнь в Советской России 1917–1932. Избранные литературные манифесты и литературно-политические документы] // Dr. Varga Mihály emlékközlő: [сайт]. URL: <https://vargamihalyarchivum.wordpress.com/uj-eg-es-uj-fold/> (дата обращения: 12.04.2026).
32. Федосов В. А., Варга М. Некоторые вопросы русского и венгерского народного языкознания // Harmadik Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia (Miskolc, 1993. április 2–3): [előadások] / szerk. K. Kinga. Miskolc: Miskolci Egyetem, 1993. P. 395–400.
33. Кудрявцев В. Б., Варга М. Писательские организации и группировки. 1917–1932 // РО ИРЛ РАН (Пушкинский Дом). Личный фонд В. Б. Кудрявцева. Рукопись. 1985. [Количество листов/страниц устанавливается de visu].
34. Лухачев Д. С. Отзыв о книге: Варга М. Русская поэзия советской эпохи: 1917–1967: сб. худож. текстов / М. Варга, Н. Секей, Л. Силард; ред. М. Варга. 1973 // РО ИРЛ РАН (Пушкинский Дом). Личный фонд В. Б. Кудрявцева. Рукопись. 1985. Л. 518.
35. Studia Russica. T. IX: специальный выпуск: Культура. Budapest: Будапештский университет им. Л. Этвеша, 1986. 525 с.
36. Бобрецов В. Вторая рапсодия (памяти Михая Варги) // В. Бобрецов. Это самое: избранные стихотворения. СПб: Геликон Плюс, 2013. С. 145–148.
37. Varga Z. Dr. Varga Mihály. Irodalomtörténész, közéleti személyiség [Д-р Михай Варга. Литературовед, общественный деятель] // Hírnök. 2016. Május-június. P. 12–13.
38. Беляев Н. С. Собрание В. Б. Кудрявцева в фонде Отдела Библиотеки Российской академии наук при Институте русской литературы РАН // Наука и библиотека: сборник научных трудов. 2022. № 4. С. 139–147.
39. Памяти Владимира Борисовича Кудрявцева: [заметка. 08.04.2021] // Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН: официальный сайт. URL: <https://pushkinskijdom.ru/2021/04/08/pamyati-vladimiraborisovicha-kudryavtseva/> (дата обращения: 18.05.2026).
40. Лухачев Д. С. Об общественной ответственности литературоведения // Контекст-1973: литературно-теоретические исследования. М.: Наука, 1974. С. 7–8.
41. Надь И. Михай Варга (1926–1997) // Studia Russica. 1997. XVI. С. 377–374.

References

- Kiss, K. (1995). *A magyarországi orosznyelv-
oktatás első korszaka (1849–1949)* [The First Period of
Teaching Russian in Hungary (1849–1949)]. 123 p.
Debrecen, Kossuth Egyetemi Kiadó. (In Hungarian)
- Papp, F. (1996). *Neskol'ko slov o rusistike v
Vengrii* [A Few Remarks on Russian Studies in
Hungary]. Russian Linguistics. Vol. 20. No. 1, pp. 65–
69. (In Russian)
- Fedosov, V. A. (2015). *Russkii yazyk v Vengrii.
Nauchnye issledovaniya*. [Russian Language in Hungary.
Scientific Research]. 506 p. Budapest, Tolsztoj Társaság –
Argumentum. (In Russian)
- Lyavinec-Ugrin, M. (2019). *K a voprosu
izucheniya istorii russkogo yazyka v Vengrii v XIX v.
Nerazgadannyi K. A. Sabov* [On Studying the History of
the Russian Language in Hungary in the 19th Century.
The Unsolved K. A. Sabov]. Slověne = Slovène.
International Journal of Slavic Studies. Vol. 8. No. 1, pp.
284–327. (In Russian)
- Paloshi, I., Hegedyush, I., Yasai, L. (2020). *Russkoe yazykoznanie v Vengrii na rubezhe tysyacheletii:
nauka i prepodavanie* [Russian Linguistics in Hungary at
the Turn of the Millennium: Science and Teaching].
Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N. I.
Lobachevskogo. No. 6, pp. 161–169. (In Russian)
- Spiridonov, D. V. (2021). *Russkaya literatura
glazami trekh pokolenii vengerskikh rusistov* [Russian

- Literature through the Eyes of Three Generations of Hungarian Russianists]. *Izvestiya Ural'skogo federal'nogo universiteta*. Ser. 2: Gumanitarnye nauki. T. 23. No. 1, pp. 307–315. <https://doi.org/10.15826/izv2.2021.23.1.021>. Rec. na kn.: *Golosa russkoi filologii iz Budapeshta: literaturovedenie i yazykoznanie na kafedre russkogo yazyka i literary Universiteta im. Loranda Ehtvesha*. Pod red. K. Kroo (gl. red.), E. Bona. 274 p. Budapesht, Un-t im. Loranda Ehtvesha, 2018. (In Russian)
7. Kroó, K. and Bóna, E. (eds.) (2018). *Golosa russkoi filologii iz Budapeshta: literaturovedenie i yazykoznanie na kafedre russkogo yazyka i literary Universiteta im. Loranda Ehtvesha* [Voices of Russian Philology from Budapest: Literary Criticism and Linguistics at the Department of Russian Language and Literature of Eötvös Loránd University]. 81 p. Budapesht, Pátia. (In Russian)
 8. Gilyazov, A. (1986). *Pri svete zarnits* [In the Light of Summer Lightning]. Gilyazov A. *Pri svete zarnits*. Pp. 7–109. Kazan', Tat. knizhn. izd-vo. (In Russian)
 9. Khabutdinova, M. M. (2018). *Vengerskii sled v zhizni i tvorchestve A. M. Gilyazova* [The Hungarian Trace in the Life and Work of A. M. Gilyazov]. *Filologicheskie nauki v MGIMO*. No. 1, pp. 104–112. (In Russian)
 10. Varga, M. (1948). *Avtobiografiya. 24.12.1948* [Autobiography. 24.12.1948]. *Arkhiv KGU* [Kazan State University Archive]. *Lichnoe delo studenta M. Vargi. Rukopis'*. Listy 1–2. (In Russian)
 11. *Studencheskii bilet M. Vargi №48–456. Data vydachi 01.09.1949 g.* [Student Card of M. Varga No. 48–456. Date of issue 01.09.1949]. *Arkhiv KGU. Lichnoe delo studenta M. Vargi*. (In Russian)
 12. *Zachetnaya knizhka studenta Mikhail Vargi №48–456* [Record book of student Mikhail Varga No. 48–456]. *Arkhiv KGU. Lichnoe delo studenta M. Vargi*. (In Russian)
 13. *Fotoal'bom. Istoriko-filologicheskii fakul'tet KGU* [Photo Album. Faculty of History and Philology of KSU]. Vypusk 1953 g. Lichnyi arkhiv M. Varga. (Vengriya, Budapesht). (In Russian)
 14. Varga, M. (1976). *Moe voskhozhdenie na Krasnyuyu pozitsiyu* [My Ascent to the Red Position]. *Mashinopis' na rus.yaz.* 2 l. Lichnyi arkhiv M. Varga. (Vengriya, Budapesht). (In Russian)
 15. *Fotografiya s odnokursnikom A. Karimullinym s darstvennoi nadpis'yu na rus. yaz.* (20 marta 1953 g.) [A Photograph with Classmate A. Karimullin with a Dedicatory Inscription in Russian]. Lichnyi arkhiv M. Vargi. Kazan'. KGU. Kazan, KSU. (In Russian)
 16. *Fotografiya s docher'yu i poetom V. Bobretsovym* (1982) [A Photograph with Daughter and Poet V. Bobretsov]. Lichnyi arkhiv M. Vargi. Leningrad. Personal archive of M. Varga. Leningrad. (In Russian)
 17. Varga, M. (1958). *Útközben. Galina Nykolajeva regénye* [On the Way. Galina Nikolaeva's Novel]. *Kortárs*. No. 5, pp. 723–733. (In Hungarian)
 18. Varga, M. (1958). *Útközet útközben. Gondolatok egy új szovjet regény olvasása közben* [Battle on the Way. Thoughts while Reading a New Soviet Novel]. *Kortárs*. No. 5, pp. 723–733. (In Hungarian)
 19. Varga, M. (1963). *Új regény a "Csendes" Donról* [A New Novel about the "Quiet" Don]. *Nagyvilág*. No. 5, pp. 776–778. (In Hungarian)
 20. Varga, M. (1965). *A "szocialista realizmus" fogalom kialakulása. Fogalomtörténeti vázlat: dokt. dis.* [The Emergence of the Concept of "Socialist Realism". A Conceptual-Historical Outline: Doctoral Thesis]. Eötvös Loránd University (ELTE), Budapest. (In Hungarian)
 21. Varga, M. (Ed.). (1967). *Szovjet-orosz irodalmi szöveggyűjtemény (1917–1934): I–II* [Soviet-Russian Literary Anthology (1917–1934): Vols. 1–2]. Tankönyvkiadó. (In Hungarian)
 22. Varga, M. (1973). *A "szocialista realizmus" fogalom kialakulásának kérdéseihez* [On the Emergence of the Concept of "Socialist Realism"]. In M. Szabolcsi & L. Illés (Eds.), *Meghallói a Törvényeknek. Tanulmányok a szocialista irodalom történetéből*. No. 3, pp. 212–239. Akadémiai Kiadó. (In Hungarian)
 23. Varga, M. (1977). *Ot predystorii – k istorii. K voprosu ob obshchechelovecheskom znachenii Velikoi Oktyabr'skoi sotsialisticheskoi revoliutsii* [From Prehistory to History. On the Universal Significance of the Great October Socialist Revolution]. *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*. No. 23(3–4), pp. 245–272. (In Russian)
 24. Varga, M. (1968). *Mihail Bulgakov portretjához* [Portrait of Mikhail Bulgakov]. *Kritika*. No. 11, pp. 41–48. (In Hungarian)
 25. Varga, M. (1980). *Egy régi vita az író és a kor viszonyáról* [An Old Debate about the Relationship between the Writer and the Era]. *Helikon*. No. 2, pp. 177–191. (In Hungarian)
 26. Varga, M., Székely, N., & Szilárd, L. (1973). *Russkaya poeziya sovetskoi epokhi* [Russian Poetry of the Soviet Era]. 952 p. Tankönyvkiadó. (In Russian)
 27. Varga, M., Székely, N., & Tétényi, M. (1975). *Russkaya novellistika sovetskoi epokhi* [Russian Short Stories of the Soviet Era]. 241 p. Tankönyvkiadó. (In Russian)
 28. Varga, M., Székely, N., & Szilárd, L. (1978). *Russkaya dramaturgiya sovetskoi epokhi* [Russian Drama of the Soviet Era]. 712 p. Tankönyvkiadó. (In Russian)
 29. Varga, M. (1982). *Gorizonty kul'tury (K voprosu o smysle odnogo iz nachinanii vengerskikh rusistov)* [Horizons of Culture (On the Meaning of One of the Undertakings of Hungarian Russianists)]. *Studia Russica*. T. 4/5, pp. 347–375. (In Russian)
 30. Varga, M. (1982). *Gorizonty kul'tury (K voprosu o smysle odnogo iz nachinanii vengerskikh rusistov)* [Horizons of Culture (On the Meaning of One of the Initiatives of Hungarian Russian Scholars)]. *Studia Russica*, No. 4–5, pp. 347–375. (In Russian)
 31. Varga, M. *Új ég és új föld. Irodalmi élet Szovjet-Oroszországban 1917–1932. Válogatás a korszak irodalmi kiáltványaiból és irodalompolitikai dokumentumaiból* [A New Heaven and a New Earth. Literary Life in Soviet Russia 1917–1932. Selection of Literary Manifestos and Literary-Political Documents of the Era]. Dr. Varga Mihály emlékközl. <https://vargamihalyarchivum.wordpress.com/uj-eg-es-uj-fold/> (accessed: 12.04.2026). (In Hungarian)

32. Fedosov, V. A., Varga, M. (1993). *Nekotorye voprosy russkogo i vengerskogo narodnogo yazykoznanija* [Some Issues of Russian and Hungarian Folk Linguistics]. In K. Kinga (Ed.), *Harmadik Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia* (pp. 395–400). Miskolci Egyetem. Pp. 395–400. (In Russian)
33. Kudryavtsev, V. B., & Varga, M. (1985). *Pisatel'skie organizatsii i gruppirovki. 1917–1932* [Writers' Organizations and Groupings. 1917–1932]. Pisatel'skie organizatsii i gruppirovki. 1917–1932. RO IRL RAN (Pushkinskii Dom). Lichnyi fond V. B. Kudryavtseva. Rukopis'. 1985. [Kolichestvo listov / stranits ustanavlivaetsya de visu]. (In Russian)
34. Likhachev, D. S. (1985). *Otzyv o knige: Varga M. Russkaya poeziya sovetsoi epokhi: 1917–1967* [Review of the Book: Varga M. Russian Poetry of the Soviet Era: 1917–1967]. Sb. khudozh. Tekstov. M. Varga, N. Sekei, L. Silard; red. M. Varga. 1973. RO IRL RAN (Pushkinskii Dom). Lichnyi fond V. B. Kudryavtseva. Rukopis'. L. 518. (In Russian)
35. *Studia Russica. Vol. IX. Spetsial'nyi vypusk. Kul'tura* (1986) [Special Issue. Culture]. 525 p. Budapest, Budapeshtskii universitet im. L. Ehtvesha. (In Russian)
36. Bobretsov, V. (2013). *Vtoraya rapsodiya (pamyati Mikhaia Vargi)* [The Second Rhapsody (In Memory of Mihaly Varga)]. In V. Bobretsov. *Eto samoe. Izbrannye stikhotvoreniya*. Pp. 145–148. Helikon Plus. (In Russian)
37. Varga, Z. (2016). *Dr. Varga Mihály. Irodalomtörténész, közéleti személyiség* [Dr. Mihaly Varga. A Literary Historian and Public Figure]. Pp. 12–13. *Hírnök*, (Május–június). (In Hungarian)
38. Belyaev, N. S. (2022). *Sobranie V. B. Kudriavtseva v fonde Otdela Biblioteki Rossiiskoi akademii nauk pri Institute russkoi literatury RAN* [The Collection of V. B. Kudriavtsev in the Fund of the Department of the Library of the Russian Academy of Sciences at the Institute of Russian Literature of the RAS]. *Nauka i biblioteka*. No. 4, pp. 139–147. (In Russian)
39. *Pamyati Vladimira Borisovicha Kudryavtseva* (2021, April 8) [In Memory of Vladimir Borisovich Kudryavtsev]. Institut russkoi literatury (Pushkinskii Dom) RAS. URL: <https://pushkinskijdom.ru/2021/04/08/pamyati-vladimira-borisovicha-kudryavtseva/> (accessed: 18.05.2026). (In Russian)
40. Likhachev, D. S. (1974). *Ob obshchestvennoi otvetstvennosti literaturovedeniya* [On the Social Responsibility of Literary Criticism]. *Kontekst-1973*, pp. 7–8. (In Russian)
41. Nad', I. (1997). *Mikhai Varga (1926–1997)* [Mihai Varga]. *Studia Russica*. XVI. Pp. 377–374. (In Russian)

The article was submitted on 21.05.2026

Поступила в редакцию 21.05.2026

Хабутдинова Милеуша Мухаметзяновна,
кандидат филологических наук,
доцент,
ведущий научный сотрудник,
НОЦ стратегических исследований в области
родных языков и культур,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
mileuscha@mail.ru

Лукоянова Светлана Витальевна,
ассистент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
Lukoyanova.svetlana201@mail.ru

Khabutdinova Mileusha Mukhametsyanovna,
Ph.D. in Philology,
Associate Professor,
Senior Researcher at the Research Center
for Strategic Research in the Field of Native
Languages and Cultures
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
mileuscha@mail.ru

Lukoyanova Svetlana Vitalevna,
Assistant Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
Lukoyanova.svetlana201@mail.ru